



**Es usted  
indocumentado/a?  
Ha sido abusado/a?**

## **Our legal services are free and confidential.**

We work with our clients to submit the following immigration applications:

**U VISA:** available to victims of certain crimes who have reported the crime against them to some form of legal authority.

**VAWA:** available to immigrant victims of domestic violence who are being abused by a U.S. Citizen or Legal Permanent Resident. Each of these applications puts our clients on the path to being and working legally in the United States.

## **Nuestros servicios legales son gratis y confidenciales.**

Trabajamos con nuestros clientes para presentar las siguientes solicitudes de inmigración.

**U VISA:** disponible para las víctimas de ciertos delitos que han denunciado el delito en su contra a alguna forma de autoridad legal.

**VAWA:** disponible para inmigrantes víctimas de violencia doméstica abusados por un ciudadano de los EU o un residente legal permanente.

Cada una de estas aplicaciones pone a nuestros clientes en el camino para estar y trabajar legalmente en los Estados Unidos.



**Are you  
undocumented?  
Have you been  
abused?**

## **Podemos ayudar.**



**LONE STAR  
VICTIMS  
Advocacy Project**



**Contáctenos  
www.lsvap.org  
information@lsvap.org  
512-715-4831**

## **We can help.**



**LONE STAR  
VICTIMS  
Advocacy Project**



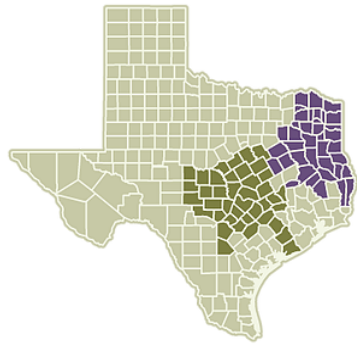
**Contact Us  
www.lsvap.org  
information@lsvap.org  
512-715-4831**

Lone Star Victims Advocacy Project's mission is to educate, advocate for and provide free legal services to empower abused immigrants in rural Texas.

All of our legal services are provided over the phone and through the mail.

**Our clients never need to travel to get help.**

## WHERE WE WORK



**CENTRAL TEXAS COUNTIES TARGETED:**  
 • Atascosa • Bandera • Bastrop • Bell  
 • Bexar • Blanco • Bosque • Brazos • Burleson  
 • Burnet • Caldwell • Colorado • Comal  
 • Concho • Coryell • Fayette • Falls • Gillespie  
 • Gonzales • Guadalupe • Hamilton • Hays  
 • Hill • Jones • Kendall • Kerr • Kimble • Lampasas  
 • Lee • Llano • Mason • McCullough • McLennan  
 • Menard • Milam • Nueces • Stephens • Taylor  
 • Travis • Washington • Wharton • Williamson

**EAST TEXAS COUNTIES TARGETED:**  
 • Anderson • Angelina • Bowie • Brazoria • Camp  
 • Cass • Cherokee • Delta • Franklin • Freestone  
 • Gregg • Harrison • Henderson • Hopkins  
 • Houston • Jasper • Kaufman • Lamar • Limestone  
 • Madison • Marion • Matagorda • Morris  
 • Montgomery • Nacogdoches • Navarro  
 • Newton • Panola • Polk • Rains • Red River  
 • Rusk • Sabine • San Augustine • Smith • Titus  
 • Trinity • Upshur • Van Zandt • Wood

## What is abuse?

Abuse is any course of action meant to control you or keep you in fear.

- Physical: hitting, pushing, kicking
- Psychological: insults, threats
- Economic: controlling all bank accounts
- Neglect: refusing to buy food or pay for basic necessities
- Isolation: sabotaging friendships, not allowing contact with family, not letting you learn to drive or learning the language

## Immigrants Have the Right to:

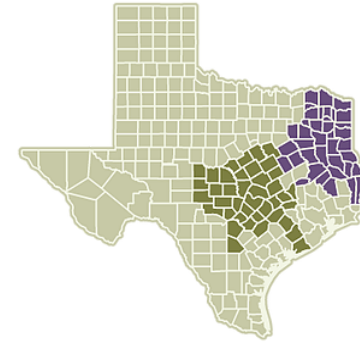
- To Seek Help from the police, apply for a protective order and receive medical services and shelter in emergency situations
- Consult with a lawyer before speaking to immigration officers
- Communicate with their consulate
- Request a hearing before an immigration judge
- Refuse to sign documents they do not understand or which give up these rights

## Inmigrantes tienen el derecho de:

- De buscar ayuda de la policía, solicitar una orden de protección y recibir servicios médicos y refugio en situaciones de emergencia
- Consultar con un abogado antes de hablar con los oficiales de inmigración
- Comunicar con su consulado
- Solicitar una audiencia ante un juez de inmigración
- Negar a firmar documentos que no entienden o que renuncian a estos derechos

Lone Star Victims Advocacy Project provee apoyo, educación y servicios legales gratis para empoderar a inmigrantes abusados. Ofrecemos nuestros servicios de modo remoto, por teléfono y correo. **Nuestros clientes nunca tienen que viajar para recibir nuestros servicios.**

## WHERE WE WORK



**CENTRAL TEXAS COUNTIES TARGETED:**  
 • Atascosa • Bandera • Bastrop • Bell  
 • Bexar • Blanco • Bosque • Brazos • Burleson  
 • Burnet • Caldwell • Colorado • Comal  
 • Concho • Coryell • Fayette • Falls • Gillespie  
 • Gonzales • Guadalupe • Hamilton • Hays  
 • Hill • Jones • Kendall • Kerr • Kimble • Lampasas  
 • Lee • Llano • Mason • McCullough • McLennan  
 • Menard • Milam • Nueces • Stephens • Taylor  
 • Travis • Washington • Wharton • Williamson

**EAST TEXAS COUNTIES TARGETED:**  
 • Anderson • Angelina • Bowie • Brazoria • Camp  
 • Cass • Cherokee • Delta • Franklin • Freestone  
 • Gregg • Harrison • Henderson • Hopkins  
 • Houston • Jasper • Kaufman • Lamar • Limestone  
 • Madison • Marion • Matagorda • Morris  
 • Montgomery • Nacogdoches • Navarro  
 • Newton • Panola • Polk • Rains • Red River  
 • Rusk • Sabine • San Augustine • Smith • Titus  
 • Trinity • Upshur • Van Zandt • Wood

## Que es abuso?

Abuso es cualquier curso de acción destinado a mantener a una persona en el miedo y bajo el control de otro.

- Físico: golpear, empujar, patear
- Psicológico: insultos, amenazas
- Económico: controlar todo el dinero
- Negligencia: negarse a comprar comida o pagar las necesidades
- Aislamiento: sabotear las relaciones familiares y las amistades, evitando que se aprenda el lenguaje